



THE MOSCOW  
CONSERVATORY



МОСКОВСКАЯ  
КОНСЕРВАТОРИЯ

1866

УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
THE DEPARTMENT OF INTERNATIONAL COOPERATION

國際交流合作部



### Уважаемые абитуриенты!

Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского — один из лучших музыкальных университетов мира, основанный в 1866 году, — приглашает к поступлению!

Славное прошлое и великие традиции, а также молодость и талант новых поколений консерваторцев создают неповторимую атмосферу, которая на протяжении вот уже многих десятилетий привлекает иностранных гостей. В настоящее время в нашем вузе обучается около 300 иностранных учащихся из разных стран мира. Они имеют возможность не только учиться под руководством всемирно известных профессоров-исполнителей, композиторов, дирижёров и музыковедов, но также пользоваться богатейшими фондами Научно-музыкальной библиотеки имени С.И. Танеева — одного из крупнейших в России книжных и нотных хранилищ.

Важнейшую роль в жизни вуза играют концертные площадки с великолепной акустикой: Большой, Малый и Рахманиновский залы; Концертный зал имени Н.Я. Мясковского и Конференц-зал. Иностранные студенты участвуют в мастер-классах, посещают концерты известных исполнителей и коллективов, а также с гордостью выступают на сценах престижных залов консерватории.

Мы предоставляем уникальную возможность организованно посещать музыкальные, литературные и художественные музеи и выставки Москвы и Подмоскovie в сопровождении педагогов кафедры русского языка, а также принимать участие в концертах, проводимых в залах этих исторических мест.

Всех, кто стремится получить академическое музыкальное образование, обогатить свой творческий и научный опыт, приглашаем принять участие в творческих испытаниях и стать обладателем диплома Московской консерватории!

Диплом выпускника Московской консерватории — это путь к успешной профессиональной карьере музыканта-исполнителя, музыковеда, педагога! Ждём вас!

**Ректор  
Московской государственной консерватории  
имени П.И. Чайковского  
доктор искусствоведения, профессор**

**Александр Сергеевич СОКОЛОВ**

### Dear applicants!

Tchaikovsky Moscow State Conservatory, one of the world best musical universities founded in 1866, invites you to enter.

The glorious past, great traditions and bright talent of the younger generations of the conservatory alumni create a matchless atmosphere, which has been attracting guests from abroad during a number of decades. About 300 foreign students from many countries have been studying in our institution today, and not only do they enjoy an opportunity to study with world famous teachers (soloists, conductors, composers and musicologists) but also to use the richest funds of the Sergey Taneyev Scholarly Musical Library, which is one of Russia's largest storages of books and scores.

Concert halls with exquisite acoustics, such as the Great, the Small, the Rachmaninoff, the Myaskovsky and the Conference Halls, play a crucially important role in the life of our institution. Foreign students may participate in master classes and attend concerts of famous performers and groups, as well as may feel proud to recite in the highly prestigious halls of the conservatory.

We are happy to grant you a unique opportunity to attend musical, literary and fine arts museums and exhibitions of Moscow and vicinities in an organized way and in the company of the Russian Language Department teachers, as well as to participate in concerts held in the halls of these historical sites.

We invite all who strive for getting academic music education and for enriching their artistic and scholarly experience to pass our creative exams and to become the holders of the Moscow Conservatory diplomas!

The diploma of a Moscow Conservatory graduate is a path to a successful career of a performer, a musicologist or a music teacher.

We are waiting for you!

**Prof. Alexander Sokolov, D.A.  
Rector of Tchaikovsky Moscow State Conservatory**

### 敬致應屆考生:

歡迎您報考全球最優秀的音樂學府 — 創立於 1866 年的莫斯科柴可夫斯基音樂院!

輝煌的歷史、厚實的傳統以及才華洋溢的年輕新世代，造就本院獨一無二的學習氛圍，在過去數十年間已吸引諸多國外賓旅慕名而至。當前約有三百名來自世界各地的留學生於本校就讀，與世界知名的演奏級大師、作曲家、指揮家、音樂學家學習，同時享有豐富的音樂研究資源，本校塔涅夫音樂研究圖書館為全俄書譜資料館藏之權威機構。

音樂廳為學院生活之核心，全校共有大廳、小廳、拉赫瑪尼諾夫廳、米亞斯科夫斯基廳及會議廳等音響效果極佳之演奏場域，提供學生參與各式大師班，聆賞著名音樂家演奏，並提供個別表演機會，學生可在極富盛名的舞台上，與同儕切磋、一展長才。

本校另有校外教學活動，由俄語系師資陪同，參訪莫斯科與近郊之博物館或文藝展覽；有時亦組織學生在該歷史名勝地舉辦沙龍音樂會。莫斯科音樂院歡迎各位有志接受高等音樂教育，並欲充實自身學術及創作涵養者，邀請您來挑戰，獲取本校文憑。

莫斯科音樂院文憑，是演奏家、音樂學家及教師，邁向成功職涯的必經之路。期待您的到來!

莫斯科音樂院院長、藝術學博士，  
亞歷山大·謝爾蓋維奇·索柯洛夫 教授



Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского предлагает

программы **очной формы** обучения различного уровня по пяти основным специальностям:

- 1) Искусство концертного исполнительства (по инструментам)
- 2) Композиция
- 3) Музыкально-театральное искусство
- 4) Музыкаведение
- 5) Художественное руководство симфоническим оркестром и академическим хором



Tchaikovsky Moscow State Conservatory offers **full-time** educational programs of various levels in five majors:

- 1) The Art of Concert Performance (solo instruments)
- 2) Composition
- 3) The Art of Music and Theater
- 4) Musicology
- 5) The Artistic Direction of Symphony Orchestras and Academic Choirs

## Программа по подготовке к поступлению в консерваторию

(сроки обучения — 1 или 2 года)

**Принимаются лица**, имеющие диплом о среднем профессиональном музыкальном образовании, либо диплом о среднем (полном) общем образовании, чья подготовка соответствует уровню среднего профессионального музыкального образования, и успешно прошедшие творческое испытание по специальности.

**Вступительный экзамен** проводится в апреле-мае и сентябре (два раза в год).

## Программа второго уровня высшего образования — специалитет

(5-летний курс профессионального музыкального образования, превышающий уровень бакалавриата)

**Принимаются лица**, имеющие диплом о среднем профессиональном музыкальном образовании, либо диплом о среднем (полном) общем образовании, чья подготовка соответствует уровню среднего профессионального музыкального образования, и успешно прошедшие установленную программу творческих испытаний, *со знанием русского языка*.

**Вступительные экзамены** проводятся в апреле-мае и сентябре (два раза в год).

## Программа третьего уровня высшего образования

ассистентура-стажировка  
(срок обучения — 2 года)

аспирантура (срок обучения — 3 года, обязательной защитой научно-творческого исследования)

**Принимаются лица**, имеющие диплом о высшем музыкальном образовании не ниже уровня специалиста или магистра, *со знанием русского языка*.

**Вступительные экзамены** проводятся в июле (1 раз в год).

## Индивидуальные программы дополнительного образования

стажировка (от 3 месяцев до 2 лет, или дольше — по желанию стажера)

**Принимаются лица**, успешно прошедшие творческое испытание по специальности и имеющие диплом о высшем музыкальном образовании не ниже уровня бакалавра.

**Вступительный экзамен** по специальности проводится в период с сентября по апрель (ежемесячно).

## Зимняя и Летняя Международная школа краткосрочное обучение (до 3-х недель)

**Принимаются лица** различного возраста и различных уровней образования по всем специальностям.

## Pre-entry Training Program

(Duration: one or two years)

Persons who have either a bachelor's degree in music or a high school degree with musical skills corresponding to those who have a bachelor's degree in music, are to be admitted, provided that they successfully pass a creative exam in their major.

**The entering exam** exam is held biannually: first in April-May, second in September.

## Special Program of the Second-level Higher Education

(Duration: five years, the degree level is higher than the bachelor's)

Persons who have either a bachelor's degree in music or a high school degree with musical skills corresponding to those who have a bachelor's degree in music, are to be admitted, provided that they have some knowledge of Russian and successfully pass a determined set of creative exams.

**The sets of entering exams** are held biannually: first in April-May, second in September.

## Programs of the Third-level Higher Education

Two-year Postgraduate Studies without a Thesis

Three-year Postgraduate Studies with a Thesis to Be Defended

Persons who have a master's degree in music and have knowledge of Russian are to be admitted.

**The sets of entering exams** are held annually in July.

## Individual Programs of Additional Training

(Duration: from three months to two years, or longer upon the trainee's desire)

Persons who have a bachelor's degree in music are to be admitted, provided that they successfully pass a creative exam in their major.

**The entering exam** exam is held monthly during a time period from September till April.

## Winter and Summer International School Individual programs

**Short-term training** (not longer than three weeks) for persons of various ages and educational levels in all majors.

國立莫斯科柴可夫斯基音樂院日間部提供不同程度、五大類專業課程:

表演藝術(器樂演奏)  
作曲  
戲劇表演藝術  
音樂學  
交響樂團與合唱指揮



### 預備入學課程

(學程期限: 一或兩年)

報考者須具備中學音樂學校文憑；持普通完整中學校文憑者，須具備相應同級音樂學校程度之能力。考生須通過本校主修專業鑑定。一年共兩次入學考，於4-5月及9月舉行。

### 第二級高等教育課程 — 專業文憑

(五年專業音樂教育學程，高於學士文憑)

報考者須具備中學音樂學校文憑；持普通完整中學校文憑者，須具備相應同級音樂學校程度之能力。考生須經過本校音樂專業課程及俄語能力鑑定。一年共兩次入學考，於4-5月及9月舉行。

### 第三級高等教育課程

研究實習生(兩年課程)；研究生(三年課程暨學術研究論文答辯)

報考者須具備音樂高等教育文憑(不低於專業文憑或碩士文憑)，另須具備俄語能力。一年僅一次入學考，於7月舉行。

### 個別修習課程 — 實習生

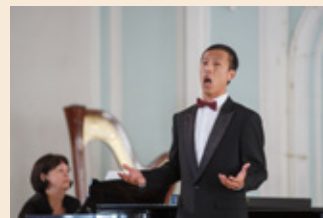
(學程期限從三個月到兩年或以上，以學生意願為準)

報考者須通過本校主修專業鑑定，並具備高等音樂教育文憑(不低於學士文憑)。從九月到四月每月皆可報考參加主修考試。

### 短期個別修習課程 — 夏季或冬季國際音樂營

(為時最長三個禮拜)

歡迎各年齡階層、各種專業文憑程度，及各主修類別參加本課程。





## Контактная информация:

**Управление международного сотрудничества**  
Руководитель — профессор Владимир Владимирович СУХАНОВ

**Деканат по работе с иностранными учащимися**  
Декан — доцент Александр Владиславович СОЛОВЬЁВ  
Адрес: 125009, Москва, Большая Никитская ул., 13/6, стр. 1  
Телефон: (495) 629 73 18, 690 56 43  
Телефон/факс: (495) 629 76 26  
[www.mosconsv.ru](http://www.mosconsv.ru)  
[foreign@mosconsv.ru](mailto:foreign@mosconsv.ru)

## Contact Information:

**The Department of International Cooperation**  
Head: Prof. Vladimir SUKHANOV

**The Office for Foreign Students' Affairs**  
Dean: Asst. Prof. Alexander SOLOVYEV  
Address: 13/6 Bol'shaya Nikitskaya Street, Building 1,  
Moscow, 125009, Russia  
Tel.: +7 495 629 73 18, 690 56 43  
Tel. & Fax: +7 495 629 76 26  
[www.mosconsv.ru](http://www.mosconsv.ru)  
[foreign@mosconsv.ru](mailto:foreign@mosconsv.ru)

## 聯絡資訊:

國際交流合作部  
部長: 弗拉基米爾·弗拉基米爾維奇·蘇罕諾夫 教授  
外國學生辦事處  
處長: 亞歷山大·弗拉基斯拉瓦維奇·索拉維夫 副教授  
地址: 125009 Building 1st, No.13/6,  
St. Bolshaya Nikitskaya, Moscow.  
電話: +7 495 629 73 18, 690 56 43  
傳真電話: +7 495 629 76 26  
[www.mosconsv.ru](http://www.mosconsv.ru)  
[foreign@mosconsv.ru](mailto:foreign@mosconsv.ru)

